

Guy Noël Kouarata

Grammaire beembe

Langue bantu (H10) du Congo-Brazzaville



Avant-propos

Le Beembe est une langue Bantoue du groupe Koongo H10. Il est parlé dans le sud de la République du Congo, plus précisément dans le département du Niari, dans les districts de Mouyondzi, de Yamba et de Mabombo. On note certaines variations phoniques entre les parlers de ces différentes localités. Dans ce document, nous-nous référons au parler de Mouyondzi.

La présente étude se propose d'expliquer le fonctionnement du beembe en analysant les différentes parties du discours, du son à l'énoncé. C'est un outil pédagogique important pour l'apprentissage de cette langue.

Ce document complète le travail amorcé dans le dictionnaire Beembe-Français. Le dictionnaire présente les mots, leurs sens et leurs contextes d'emploi mais le présent document montre leur fonctionnement tout en expliquant les différents phénomènes phonologiques qui s'y opèrent. Il décrit le processus création lexicale et de transformation morphologique et sémantique.

Les données qui ont fait l'objet de notre étude sont celles recueillies dans notre enquête de trois semaines à Mouyondzi en Août 2005 et qui ont servi pour l'élaboration du dictionnaire. Nous les avons enrichies par des interviews, des proverbes et des contes avec d'autres locuteurs natifs à Brazzaville.

Bien évidemment, cette première édition n'est pas parfaite, il se peut qu'elle contienne encore des erreurs. Nous comptons sur vos critiques et suggestions pour le parfaire. Vos suggestions peuvent nous parvenir à l'adresse suivante : guy_kouarata@yahoo.com.

En mémoire de papa Lambert MAKOUANGOU,

EXTRAIT

Abréviations

ACC	Accompli
Adj	Adjectif
Adv	Adverbe
AG	Agent au sens propre
AGP	Agent au sens péjoratif
ANA	Pronom anaphorique
APPL	Applicatif
C	Consonne
CAUS	Causatif
CL	Classe
CON	Connectif
COND	Condition
CONT	Contrainte
DDL	Laboratoire dynamique du langage (Lyon2)
DEM	Démonstratif
Dem.E	Démonstratif d'éloignement
DI	Déterminant indéfini
Dem.P	Démonstratif de proximité
DLA	Département de linguistique et langues africaines
DLVE	Département des langues vivantes étrangères
DM	Démonstratifs de manière
EXT	Extensif

EXTS	Extension
FIN	Finale
HAB	Habituel
IM	immédiat
INC	Inchoatif
IND	Indéfini
INST	Instrument
INT	Interrogatif
INTF	Intensif
IPP	Indices pronominaux personnels
LX	Lieu
MAN	Manière
Nas	Nasale
N	Nom
N-	Préfixe nasal
NUM	Numéral
PA	Préfixe adjectival
PASF	Passif
PARF	Parfait
PERS	Perstitif
PN	Préfixe nominal
PP	Pronom personnel
PL	Personne du pluriel
PPO	Pronom personnel objet
PRES	Présentatif
SG	Personne du singulier
PTF	Préfixe temporel marquant le futur
PTP	Préfixe temporel marquant le passé
PT	Préfixe temporel
PV	Préfixe verbal
RAD	Radical

RCP	Réprocitatif
REC	Récent
RED	Segment redoublé
REF	Référent
REFL	Réfléchi
REP	Répétitif (intensif)
RES	Résultat
RV	Radical verbal
SUF	Suffixe
TAM	Temps, modes et aspects
TN	Thème nominal
UV	Unité verbal
V	Voyelle

I

Phonologie

Le beembe est une langue à ton disposant de 28 unités phonologiques dont vingt-trois consonnes et cinq voyelles. Dans les paragraphes qui suivent, nous présentons lesdits phonèmes avant de parler de leur organisation, leur comportement dans les items et les phénomènes phonologiques qui en résultent.

1.1. Phonèmes consonantiques

Le système consonantique du beembe est composé de vingt-trois phonèmes organisés comme suit :

Coronales :	t, d, s, ts, dz, n, ny, l, y
Continues :	f, bv, s, ts, dz, h, l, y, w
Nasales :	m, n, ny, ŋ
Sonores :	b, d, f, bv, dz, h, m, n, ny, ŋ, l, y, w
Labiales :	p, b, f, bv, m, w
Affriquées :	bv, ts, dz

	p	b	t	d	k	f	bv	s	ts	dz	h	m	n	ny	ŋ	l	y	w
coronale	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-
continue	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+
nasale	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-
sonore	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+
labiale	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
affriquée	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-

Tableau 1 : Phonèmes consonantiques du beembe

1 1 1 PRE NASALISATION

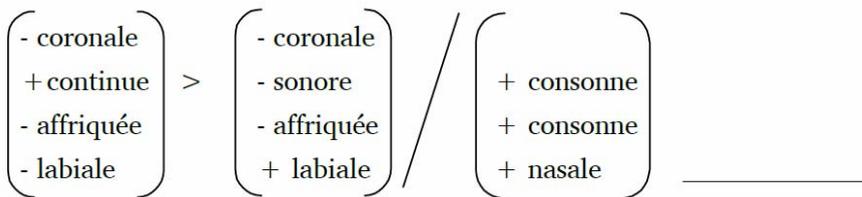
Toutes ces consonnes non nasales peuvent être nasalisées à l'exception de quelques-unes qui entraînent des contraintes phonologiques :

mp	mpúta	« plaie »
mb	mbasí	« extérieur »
nt	ntálu	« prix »
nd	ndélu	« profondeur »
nk	nkáti	« vraiment »

1 1 2 AFFAIBLISSEMENT

Les consonnes continues s'affaiblissent quand elles sont précédées par une consonne nasale.

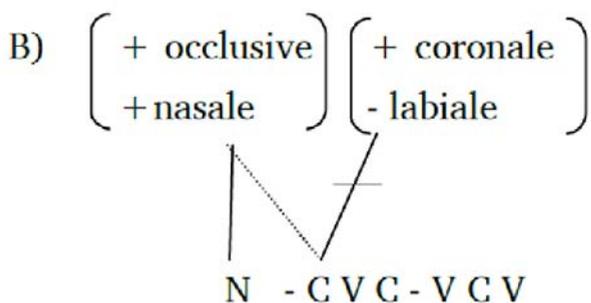
a) Les consonnes /h/ et /w/ se réalisent [p] quand elles sont pré-nasalisées. Cela se traduit par la règle phonologique suivante :



Pour illustrer les cas de nasalisation, prenons le cas de formation des nominaux indiquant la manière dont se fait l'action. Ceux-ci sont formés selon le morphème discontinu *N-..... úlu*. Ainsi les mots dérivés sont de structure N-RADICAL-úlu.

Exemple 1 :

	/ h /		/ p /	
kuholo	« prendre »	>	kumpo	« me prendre »
kuha	« donner »	>	kumpa	« me donner »
kuheeke	« envoyer »	>	kumpeeke	« m'envoyer »
	/ w /		/ p /	
kuwungusa	« tromper »	>	kumpungusa	« me tromper »
kuwurisa	« faire taire »	>	kumpurisa	« me faire taire »
Kuwuumisa	« faire reposer »	>	kumpuumisa	« me faire reposer »



/l/ > /d/

Exemples 4

N-lúk--úlu > ndúkúlu « manière de vomir »

N-lát-úlu > Ndátúlu « manière de taper »

Dans ce second cas, il y a une assimilation réciproque. Bien que la consonne latérale devienne occlusive, la nasale subit aussi une influence pour se réaliser [n].

1 1 4 NEUTRALISATION

1 1 4 1 Variantes conditionnées

En position finale, la consonne latérale /l/ n'apparaît pas devant la voyelle postérieure haute /i/. Dans ce cas, elle se réalise [r]. Pour illustrer cela, nous prenons le cas des noms désignant l'agent. Ceux-ci se forment par le morphème discontinu *mu-...-i*.

Exemples 5

kulééle « dire » > mulééri « diseur »

kutolo « ramasser » > mutori « amasseur »

kubééle « être malade » > mubééru « malade »

1 1 4 2 Variantes libres

L'opposition d/r se neutralise en position finale. /d/ se réalise souvent [r] en position finale quand il est suivi de la voyelle postérieure haute /i/.

Exemples 6

kipadi	peut librement se réaliser	[kipari]	« matin »
paridi	peut librement se réaliser	[pariri]	« sorti »

1 1 4 3 Variantes dialectales

a) / dz / se réalise parfois [z] par certains locuteurs.

Exemples 7

luzó	=	lodzó	« safou »
záandú	=	dzáandú	« marché »
kuzéengé	=	kudzéengé	« couper »

b) /bv / se réalise [v] par les mêmes locuteurs :

Exemples 8

vúlu	=	bvúlu	« ville »
kuvutúla	=	kubvutúla	« remettre »

1. 2. Phonèmes vocaliques

Le système vocalique du beembe est principalement composé de cinq unités organisées comme suit :

		-arrondie	+ arrondie
+ ATR	Haute	i	u
- ATR	Moyenne	ɛ	ɔ
	Basse	a	

Tableau 2 : Phonèmes vocaliques du beembe

1.2.1. VOYELLES LONGUES

Toutes ces voyelles principales peuvent avoir une réalisation longue. L'opposition entre voyelle longue et voyelle courte est bien pertinente.